



Portales: beginners' Spanish

Surnames in Spanish

Now it's your chance to listen to the first programme of the documentary series *En portada*. In this first programme you are going to find out about surnames in the Spanish-speaking world.

Hola a todos. Bienvenidos a... *En portada*.

El primer programa está dedicado a los apellidos hispanos.

¿Cuántos apellidos tenemos los españoles? Como ustedes saben, en España y Latinoamérica cada persona tiene dos apellidos. Aquí tienen los apellidos de dos valencianos:

Mis apellidos son Tortajada y Maganto.

Tortajada Maganto. Tortajada es el apellido del padre. Maganto es el apellido de la madre.

Mis apellidos son Serrano y González.

Serrano González. Serrano es el apellido del padre y González es el apellido de la madre.

¿Qué otra información hay en los apellidos? Los apellidos españoles tienen una relación, una conexión muy fuerte con las distintas regiones de la Península.

Mis apellidos son Tortajada y Maganto.

¿Y de dónde son sus apellidos?

Tortajada es un apellido que proviene de Aragón y Maganto es un apellido que procede de Castilla la Vieja.

El apellido Tortajada es de Aragón, en el norte de España, y Maganto es un apellido de Castilla, en el centro de España.

Mis apellidos son Valencia y Navas.

¿Y de dónde son sus apellidos? De Valencia.

De Valencia.... Y aquí en el estudio...

Presentadora Cristina, ¿cuáles son tus apellidos?

Cristina: Mis apellidos son Ros Solé.

Presentadora: ¿Sabes de dónde es el primero, Ros?

Cristina: De... bueno, Ros es catalán y Solé valenciano.

Presentadora: María, ¿cuáles son tus apellidos?

María Iturri Franco: Iturri es vasco y Franco es gallego.

Presentadora: Y William, ¿cuáles son tus apellidos?

William: Pues, soy inglés, solo tengo uno, es Moulton.

Entrevistadora: ¿Sabes de dónde es?

William: Creo que viene de Normandía, en Francia, pero no estoy seguro